

1 Batterijen plaatsen:
Placer piles :
Batterie einlegen:
Insert batteries:
Instalación de batería:
Installazione della batteria:

ontgrendel eerst de riemclip
déverrouillez d'abord le clip ceinture
zuerst den Gürtelclip entriegeln
first unlock the belt clip
primero desbloquee el clip del cinturón
sbloccare prima la clip da cintura

3x AAA batteries (excl.)

Batterij zwak: elke 5 miuten een chirp-toon uit de luidspreker
Piles faible : la radio émet une tonalité de gazouillis toutes les 5 minutes
Batterie schwach: Radio ertönt alle 5 Minuten ein Chirpton.
Battery low: radio sounds a chirp-tone every 5 minutes
Batería baja: la radio emite un tono de chirrido cada 5 minutos
Batteria scarica: la radio suona un cinguettio ogni 5 minuti

2 In/uitschakelen:
allumer/éteindre :
Ein/ausschalten:
To switch on/off:
Conectar/desconectar:
Accendere / spegnere:

3 sec

in rust knipperen 'de oogjes' elke 5 seconden als indicatie dat de portofoon is ingeschakeld; de portofoon schakelt automatisch uit na 1,5 uur niet gebruiken
en mode veille, les 'yeux' clignotent toutes les 5 secondes pour indiquer que le talkie-walkie est allumé; le talkie-walkie s'éteint automatiquement après 1.5 heures de non utilisation
im Standby-Modus blinken die 'Augen' alle 5 Sekunden, um anzuzeigen, dass das Walkie-Talkie eingeschaltet ist;
das Walkie-Talkie schaltet sich nach 1,5 Stunden automatisch aus, wenn es nicht benutzt wird
in standby mode, the 'eyes' flash every 5 seconds to indicate that the walkie-talkie is switched on; the radio powers-off after 1,5 hour of no use
en modo En espera, los ojos parpadean cada 5 segundos para indicar que el walkie-talkie está conectado;
el walkie-talkie se desconecta automáticamente transcurrida una hora y media sin usar
in modalità standby, gli 'occhi' lampeggiano ogni 5 secondi per indicare che il walkie-talkie è acceso; il walkie-talkie si spegne automaticamente dopo 1,5 ore di non utilizzo

3 Kanaal instellen:
Configuration de canal :
Kanal einrichten:
Set channel:
Ajuste de canal:
Impostazione canale:

1 1 sec

2

CH 1-9
CH 9-1

beep

beide portofoons moeten op hetzelfde kanaal worden ingesteld
les deux talkie-walkie doivent être réglés sur le même canal
beide Walkie-Talkies müssen auf den selben Kanal eingestellt sein
both walkie-talkies must be set to the same channel
los dos walkie-talkies deben estar ajustados en el mismo canal.
entrambi i walkie-talkie devono essere impostati sullo stesso canale

4 Zenden:
Pour envoyer :
Senden:
To send:
Para enviar:
Per inviare:

TALK

ingedrukt houden zolang je praat; na 60 seconden continu zenden, de TALK toets even loslaten
appuyez et restez appuyé sur TALK tant que vous parlez; relâchez brièvement le bouton TALK après 60 secondes d'émission continue
halten Sie TALK gedrückt, während Sie sprechen; nach 60 Sekunden kontinuierlichem Senden lösen Sie kurz die TALK-Taste
press and hold for as long as you're talking; briefly release the TALK button after 60 seconds of continuous sending
mantenga pulsado TALK mientras esté hablando; suelte brevemente el botón TALK (Hablar) transcurridos 60 segundos de envío continuo
premere e tenere premuto TALK per tutto il tempo che si sta parlando; rilasciare brevemente il pulsante TALK dopo 60 secondi di invio continuo

pas op: elke portofoon op hetzelfde kanaal kan horen wat je zegt
Attention : chaque talkie-walkie réglé sur le même canal est capable d'entendre ce que vous dites
Achtung: jedes auf den selben Kanal eingestellte Walkie-Talkie kann Ihr Gespräch mithören
Attention: every walkie-talkie set to the same channel is able to hear what you're saying
Atención: cada walkie-talkie ajustado al mismo canal puede oír lo que está diciendo
Attenzione: ogni walkie-talkie impostato sullo stesso canale è in grado di ascoltare ciò che stai dicendo

5 Volume instellen:
 Contrôle du volume :
 Lautstärke regeln:
 Volume control:
 Control de volumen:
 Controllo del volume:

6 Oproeptoon:
 signal d'appel :
 Ruffton:
 Call tone:
 tono de llamada:
 tono di chiamata:

de portofoon heeft 5 verschillende oproeptonen, deze worden afwisselend gebruikt
 le talkie-walkie alterne entre 5 tonalités d'alerte d'appel différentes
 das Walkie-Talkie wechselt zwischen 5 verschiedenen Rufalarmtönen
 the walkie-talkie alternates between 5 different calling alert tones
 el walkie-talkie alterna entre 5 tonos de alerta de llamada distintos.
 il walkie-talkie alterna tra 5 diversi toni di avviso di chiamata

7

Continu aan bij zenden, knipperen continu bij ontvangen, knipperen kort om de 5 seconden als indicatie dat de portofoon aan staat
 Reste allumé durant l'émission, en clignotant continuellement lors de la réception, clignote brièvement 5 secondes pour indiquer que le talkie-walkie est allumé
 Leuchtet beim Senden, blinkt durchgehend beim Empfang, blinkt kurz alle 5 Sekunden, um anzuzeigen, dass das Walkie-Talkie eingeschaltet ist
 Remains lit while sending, flashing continuously while receiving, flashes briefly every 5 seconds to indicate that the walkie-talkie is switched on
 Permanece encendido mientras el envío, parpadea continuamente mientras la recepción, parpadea brevemente cada 5 segundos para indicar que el walkie-talkie está conectado
 Rimane acceso durante l'invio, lampeggia continuamente durante la ricezione, lampeggia brevemente ogni 5 secondi per indicare che il walkie-talkie è acceso

8

10 seconden na het instellen van het kanaal of de volume, worden de toetsen ▲ en ▼ geblokkeerd; druk ruim een seconde op toets 🔒 om de toetsen ▲ en ▼ weer vrij te geven.
 10 secondes après paramétrage du canal ou volume, les boutons ▲ et ▼ sont verrouillés; appuyez et restez appuyé sur le bouton 🔒 pendant au moins une seconde pour déverrouiller de nouveau les boutons ▲ et ▼.
 10 Sekunden nach dem Einstellen des Kanals oder der Lautstärke werden die ▲ und ▼-Tasten gesperrt; halten Sie die 🔒-Taste mindestens für eine Sekunde gedrückt, um die ▲ und ▼-Tasten wieder zu entsperren
 10 seconds after setting the channel or volume, the ▲ and ▼ buttons are locked; press and hold the 🔒 button for at least a second to unlock the ▲ and ▼ buttons again.
 10 segundos después de ajustar el canal o el volumen, los botones ▲ y ▼ se bloquean; mantenga pulsado el botón 🔒 durante, al menos, un segundo para desbloquear los botones ▲ y ▼ de nuevo.
 10 secondi dopo aver impostato il canale o il volume, i pulsanti ▲ e ▼ sono bloccati; premere e tenere premuto il pulsante 🔒 per almeno un secondo per sbloccare nuovamente i pulsanti ▲ e ▼.

Specifications:

- Gebruiksduur: ca. 24 uur (gebaseerd op: 5% zenden, 5% ontvangen, 90% standby)
- Durée d'utilisation : approx. 24 heures (5% en transmission, 5 en réception, 90% en veille)
- Betriebszeit: ca. 24 Stunden (5% senden, 5% empfangen, 90% standby)
- Usage duration: approx. 24 hours (5% transmitting, 5% receiving, 90% standby)
- Uso duración: aprox. 24 horas (transmisión 5 %, recepción 5 %, encendido/espera 90 %)
- Durata d'uso: approx. 24 ore (5% trasmittente, 5% ricevente, 90% standby)

Maximum Power : < 6,5 dBm, Range: 3 km

Power Supply: 3x AAA alkaline battery per unit (excl.)

- Frequency:
- CH1: 446.00625 CH2: 446.01875
 - CH3: 446.03125 CH4: 446.04375
 - CH5: 446.05625 CH6: 446.06875
 - CH7: 446.08125 CH8: 446.09375
 - CH9: 446.10625

Alecto
 Service ↓ Help
 WWW.ALECTO.NL
 SERVICE@ALECTO.NL
 Hesco, Australiëlaan 1
 5232 BB, 's-Hertogenbosch
 The Netherlands

Hesdo bv. Aziëlaan 12, 5232 BA, 's-Hertogenbosch, The Netherlands

NL: VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Hierbij verklaar ik, Hesdo, dat het type radioapparatuur Alecto FR-09 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://DOC.hesdo.com/FR-09-DOC.pdf>

FR: DECLARATION DE CONFORMITE

Le soussigné, Hesdo, déclare que l'équipement radioélectrique du type Alecto FR-09 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://DOC.hesdo.com/FR-09-DOC.pdf>

DE: ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Hesdo, dass der Funkanlagentyp Alecto FR-09 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://DOC.hesdo.com/FR-09-DOC.pdf>

GB: DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Hesdo declares that the radio equipment type Alecto FR-09 is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://DOC.hesdo.com/FR-09-DOC.pdf>

IT: DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il fabbricante, Hesdo, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Alecto FR-09 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://DOC.hesdo.com/FR-09-DOC.pdf>

ES: DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, Hesdo declara que el tipo de equipo radioeléctrico Alecto FR-09 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [HTTP://DOC.HESDO.COM/FR-09-DOC.PDF](http://DOC.HESDO.COM/FR-09-DOC.PDF)